

## ЗМІСТ

### ОФІЦІЙНА ХРОНІКА

Постанова Кабінету Міністрів України від 27 січня 2010 р. № 55 "Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею" . . . . .	3
Наказ Державної служби геодезії, картографії та кадастру від 17 березня 2010 р. № 28 "Про затвердження Кодексу усталеної практики "Правила передачі українською мовою географічних назв і термінів Албанії" . . . . .	6
Наказ Державної служби геодезії, картографії та кадастру від 17 березня 2010 р. № 29 "Про затвердження Кодексу усталеної практики "Правила передачі українською мовою географічних назв і термінів Македонії (колишньої Югославської Республіки Македонія" . . . . .	6
Наказ Державної служби геодезії, картографії та кадастру від 17 березня 2010 р. № 30 "Про затвердження Кодексу усталеної практики "Правила передачі українською мовою географічних назв і термінів Словенії" . . . . .	7
Наказ Державної служби геодезії, картографії та кадастру від 14 травня 2010 р. № 43 "Про затвердження Кодексу усталеної практики "Топонімічні настанови (для видавців карт та інших видавців)" . . . . .	7

### КАРТОГРАФІЯ

<i>Шевченко В. О.</i> Географічна карта: етимологія та еволюція терміна . . . . .	8
<i>Ясюк Т. Є., Шабашова Л. Ю.</i> Науково-методологічні засади картографування металургійного комплексу України . . . . .	11
<i>Николаєнко Д. В., Бойко О. С.</i> Нова епідемічна реальність і завдання картографування . . . . .	17

### ФОТОГРАММЕТРІЯ І ДИСТАНЦІЙНЕ ЗОНДУВАННЯ

<i>Кохан С. С.</i> Застосування просторових поліпшувальних перетворень космічних знімків та формування похідних зображень для дослідження агроресурсів . . . . .	22
--	----

### ГЕОІНФОРМАТИКА І КАДАСТР

<i>Беба Н. В.</i> Особливості картографічного забезпечення і використання мобільних пристроїв для потреб туризму . . . . .	28
<i>Рунець Р. В., Черін А. Г.</i> Структура та функції бази даних електронного каталогу топографічних об'єктів . . . . .	31

### ІСТОРИОГРАФІЯ І ПЕРСОНАЛІЇ

<i>Ісаєв Д. В.</i> У пошуках раю (погляд на одну з проблем середньовічної картографії) . . . . .	36
--	----

### ОСВІТА

<i>Даценко Л. М.</i> Картографічні твори у шкільній освіті . . . . .	43
--	----

### НОВІ ВИДАННЯ

Література з картографії ( <i>Р. І. Сосса, О. М. Федунків</i> ) . . . . .	47
Картографічні твори ( <i>О. М. Федунків</i> ) . . . . .	48

### ІНФОРМАЦІЯ

Науково-практична конференція „Оронімія Українських Карпат: дослідження, упорядкування, збереження” ( <i>І. С. Руденко, Н. І. Сивак</i> ) . . . . .	51
XV Міжнародна науково-технічна конференція «Геофорум-2010»: сучасні наукові розробки та перспективи розвитку геодезичних, картографічних і кадастрових робіт ( <i>І. С. Тревого, С. Г. Савчук, Х. В. Буришинська, В. М. Глотов</i> ) . . . . .	51
Календар подій . . . . .	21
Відомості про авторів . . . . .	56

## СОДЕРЖАНИЕ

### Официальная хроника

Постановление Кабинета Министров Украины от 27 января 2010 г. № 55 "Об упорядочении транслитерации украинского алфавита латиницей" (3)

Приказ Государственной службы геодезии, картографии и кадастра от 17 марта 2010 г. № 28 "Об утверждении Кодекса устоявшейся практики "Правила передачи на украинском языке географических названий и терминов Албании" (6)

Приказ Государственной службы геодезии, картографии и кадастра от 17 марта 2010 г. № 29 "Об утверждении Кодекса устоявшейся практики "Правила передачи на украинском языке географических названий и терминов Македонии (бывшей Югославской Республики Македония)" (6)

Приказ Государственной службы геодезии, картографии и кадастра от 17 марта 2010 г. № 30 "Об утверждении Кодекса устоявшейся практики "Правила передачи на украинском языке географических названий и терминов Словении" (7)

Приказ Государственной службы геодезии, картографии и кадастра от 14 мая 2010 г. № 43 "Об утверждении Кодекса устоявшейся практики "Топонимические установки (для издателей карт и других издателей)" (7)

### Картография

*Шевченко В. А.* Географическая карта: этимология и эволюция термина (8)

*Ясюк Т. Е., Шабашова Л. Ю.* Научно-методологические основы картографирования металлургического комплекса Украины (11)

*Николаенко Д. В., Бойко О. С.* Новая эпидемическая реальность и задачи картографирования (17)

### Фотограмметрия и дистанционное зондирование

*Кохан С. С.* Применение пространственных улучшающих преобразований космических снимков и формирование производных изображений для исследования агроресурсов (22)

### Геоинформатика и кадастр

*Бeba Н. В.* Особенности картографического обеспечения и использования мобильных устройств для потребностей туризма (28)

*Рунец Р. В., Черин А. Г.* Структура и функции базы данных электронного каталога топографических объектов (31)

### Историография и персоналии

*Исаев Д. В.* В поисках рая (взгляд на одну из проблем средневековой картографии) (36)

### Образование

*Даценко Л. Н.* Картографические произведения в школьном образовании (43)

### Новые издания

Литература по картографии (*Р. И. Сосса, О. Н. Федункив*) (47)

Картографические произведения (*О. Н. Федункив*) (48)

### Информация

Научно-практическая конференция "Оронимия Украинских Карпат: исследование, упорядочение, сохранение" (*И. С. Руденко, Н. И. Сивак*) (51)

XV Международная научно-техническая конференция "Геофорум-2010": современные научные разработки и перспективы развития геодезических, картографических и кадастровых работ (*И. С. Тревого, С. Г. Савчук, К. В. Буршитинская, В. Н. Глотов*) (51)

Календарь событий (21)

Сведения об авторах (56)

## CONTENTS

### The Official Chronicle

Resolution of Cabinet of Ministers of Ukraine of January 27, 2010 № 55 "On Regulation of Transliteration of Ukrainian Alphabet by Roman Alphabet" (3)

Order of State Service of Geodesy, Cartography and Cadastre of March 17, 2010 № 28 "On Approving the Code of Established Practice "The Rules of Translation of Geographical Names and Terms of Albania into Ukrainian" (6)

Order of State Service of Geodesy, Cartography and Cadastre of March 17, 2010 № 29 "On Approving the Code of Established Practice "The Rules of Translation of Geographical Names and Terms of Macedonia (the Former Yugoslavian Republic of Macedonia) into Ukrainian" (6)

Order of State Service of Geodesy, Cartography and Cadastre of March 17, 2010 № 30 "On Approving the Code of Established Practice "The Rules of Translation of Geographical Names and Terms of Slovenia into Ukrainian" (7)

Order of State Service of Geodesy, Cartography and Cadastre of May 14, 2010 № 43 "On Approving the Code of Established Practice "Toponymical Instructions (for Map Publishers and Other Publishers)" (7)

### Cartography

*Shevchenko V.* Geographical Map: the Etymology and Evolution of the Term (8)

*Yasnyuk T., Shabashova L.* The Scientific-Methodological Bases of Cartographical Reflection of Ukrainian Metallurgical Complex (11)

*Nikolaenko D., Boyko O.* New Epidemical Reality and Tasks of Cartographical (17)

### Photogrammetry and Remote Sensing

*Kokhan S.* Application of Spatial Enhancement Transformations of Satellite Images and Creation of Derivative Images for Research of Agricultural Resources (22)

### Geoinformation and Cadastre

*Beba N.* The Features of Cartographic Support and Using Mobile Devices for Tourism Purposes (28)

*Runets R., Cherin A.* The Structure and Functions of Database of Electronic Catalogue of Topographical Objects (31)

### Historiography and Persons

*Isaiev D.* In Search of Paradise (a View on One of the Medieval Cartography Problems) (36)

### Education

*Datsenko L.* Cartographic Works in School Education (43)

### New Editions

Literature on Cartography (*R. Sossa, O. Fedunkiv*) (47)

Cartographic works (*O. Fedunkiv*) (48)

### Information

Theoretical and Practical Conference "Oronymy of Ukrainian Carpathians: Research, Regulation, Conservation" (*I. Rudenko, N. Syvak*) (51)

The 15th International Scientific and Technical Conference "Geoforum-2010" – Modern Scientific Achievements and Prospects of Development of Geodetic, Cartographic and Cadastral Works (*I. Trevocho, S. Savchuk, Kh. Burshtynska, V. Glotov*) (51)

Events Calendar (21)

Information About Authors (56)